

凉山民间文学集成

● (上) · 歌谣卷 ●



凉山州集成编委会 编

西南交通大学出版社

凉山民间文学集成

(上·歌谣卷)

凉山州集成编委会 编

主编 王传廷

西南交通大学出版社

(川)新登字 018

凉山民间文学集成

(上·歌谣卷)

主编:王传廷

西南交通大学出版社出版发行

(成都九里堤)

省卫干院印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:43

字数:850千字 印数:1000

1993年8月第1版 1993年9月第1次印刷

ISBN7—81022—539—1/I·086

定价:(上)13.20元

《凉山民间文学集成·歌谣卷》

主	编:王传廷				
执行副主编:	利布				
副主	编:吉木布初	刘海林	阿鲁斯基		
编	委:马占高	王传廷	卢占雄	刘世昌	
	沙马伍哈	张克新	阿鲁斯基		
	吉木布初	张作哈	郁惹	刘海林	
	沐涛	蒋道伦	姚昌道		
办公室负责人:	沐涛	利布			
编辑人员:	利布	阿鲁斯基	沐涛	沈英	
	罗体古	罗蓉芝	胡红英	何自国	

出版说明

《中国歌谣集成·四川凉山卷》是根据中华人民共和国文化部、国家民委、中国民研会,文民字(1984)808号,川宣发(1985)51、52号,凉山州委宣传部凉宣发(1985)8号文件精神,由凉山州民间文学艺术研究会、州集成编委会办公室共同编辑的。

编辑《中国歌谣集成·四川凉山卷》是严格按照有关编辑方案和原则进行的。编辑出版民间文学三套集成,是一项重大工程,是抢救和继承我州民间文学遗产,建设有中国特色的社会主义精神文明、繁荣社会主义文艺,丰富人民文化生活的一项重要工作,深感抢救整理民族民间文化遗产的迫切性和重要性。在编辑中对民歌的主题、人物、情节和语言风格,严格遵循科学性、全面性、代表性的原则编选的,没有任意扩充和随意删改,更没有用今人的思想去代替古人的思想,用现代的语言去代替历代劳动人民的语言,而是尽可能地保持民间文学的原貌,使其具有民间文学的多功能价值。

在此,我们衷心地希望广大民间文艺工作者,用马克思主义文艺理论,认真分析和研究这些民间文化,弃其糟粕,取其精华,为我所用。

凉山民间文学艺术研究会

凉山州集成编委会

1993年3月

凡 例

一、《中国歌谣集成·四川凉山卷》按总编委会的编辑方案编纂，共收入凉山彝族自治州十七个县(市)各民族民间歌谣 300 多首，其中彝族民歌 184 首，其他兄弟民族民歌 113 首，具有代表性的叙事长诗 3 首，彝族所地情歌 1 组。

二、正文部分，一律采用单行横向排列。

三、凉山彝族自治州是以彝族为主体的自治地区，千百年来各民族文化互相交融，源流不易分清，本卷歌谣多数以彝族歌谣为主、其他兄弟民族民歌为辅编辑的。

四、凉山彝族自治州有所地、圣乍、依诺三大方言区，歌谣正文上注明流传地区。

五、彝族歌谣均为翻译稿(采录时，大多数民歌手用本语演唱，译者只能根据记词记音翻译)。

六、本卷所涉及到的地名，人名除个别译音不同之外，一律以日常用语为准。

七、具有代表性的哭嫁歌《妈妈的女儿》，由凉山州编译局搜集、整理出版过的已收编于本卷。

八、各县(市)推荐上来的部分民歌与州集成办采录相重的，一般以州集成办所采录的资料为主编辑。

前言

王传廷

凉山彝族自治州位于四川省西南部，分别与甘孜、雅安、乐山、宜宾、攀枝花等地、市、州及云南一部接壤为邻，面积六万三千平方公里。自治州现辖西昌、木里、盐源、德昌、会理、会东、宁南、普格、布拖、金阳、昭觉、喜德、冕宁、越西、甘洛、美姑、雷波等十七个县(市)，自治州首府设在西昌市。

凉山州既是我国最大的彝族聚居区，又是四川省民族类别最多的地方。州境内居住着彝、汉、藏、回、蒙古、苗、傈僳、布依、傣、纳西、壮等十多种民族，人口三百六十五万，彝族达一百五十多万。

美丽富饶的凉山是一个有着悠久的民族历史。远在两千多年前的秦汉时期，中央王朝就在这里设置郡县，委派官吏进行管理。唐、宋、元、明、清历代都在凉山这块地方先后设置郡、州、司、府、以及路、卫、厅、县等，汉称越嶲郡，隋唐称嶲州，南诏称建昌府，元称罗罗斯宣慰司(下设路、州)，明为四川行都司(下设卫、所)，清为宁远府，民国称宁属。

据文献记载，历史上有许多著名人物都曾涉足凉山。汉代司马迁“西征巴蜀以南，南略邛笮昆明”；司马相如“通灵关道，桥孙水，以通邛都”，即可窥见其踪迹。蜀汉诸葛亮南征“五月渡泸”，元世祖忽必烈南征大理都曾经经过大小凉山。明代状元杨升庵也曾为西昌留下了部份著名的诗篇。太平天国著名将领翼王石达开路过凉山，兵败大渡河，成为近代革命史上惨痛的一页。而中国工农红军北上抗日，长征路过凉山，刘伯承与

小叶丹彝海结盟，传为千秋佳话，许多红军过凉山的故事与传说至今广为流传，成为革命传统教育的好教材。蒋介石在抗战胜利后的一九四五年九月曾到西昌，策划维持其对康滇的统治。胡宗南是一九五〇年三月二十六日从西昌飞逃台湾的。此外，中意两国人民的友好使者，马可·波罗于一二七五年来到中国，曾作为元王朝特使出巡各地，到过凉山西昌一带，成为第一个到凉山的外国人。这些古今中外的著名人物，在凉山留下了许多珍贵史迹和动人的传说，是民间文学可资搜集的重要资料。

彝族是伟大祖国各民族中具有悠久历史，人口众多、分布较广的少数民族之一。而凉山彝族又由于奴隶制的长期封闭，几乎与外地隔绝，直临解放之前仍然比较完整的保留着奴隶社会形态和古老的文化与风俗，成为人类发展阶段中的活化石，为人们提供了珍稀的文化资料。大量生动的彝族民间文学恰是保存这些名贵资料最为丰富的一块急待开发和抢救的处女地。

作为全国艺术科学规划，列入“七五”期间重点科研项目的民间文学三套集成工作，自一九八四年始，先后由国家、省、州文化、宣传·民委及民间文艺家协会分别颁布了关于编辑出版民间文学三套集成的文件，凉山州委宣传部同时签发了（文件）《关于编辑出版民间文学三套集成凉山卷的通知》，我们在州委、州政府的领导和关怀下，成立了以州委宣传部部长王传廷为主编、原州文联主席吉木布初等七人为副主编的凉山州民间文学三套集成编辑委员会，并设立了州三套集成编委会办公室。并由州民间文学艺术研究会主办，州文化局、州民委给予支持与协助。七年多来，我州十七县（市）在各级党

委、政府和各有关部门的关心、支持协助下,先后组建了县、市领导小组,设立了办公室,抽调了编辑人员,并由地方财政拨款给一定经费,做到了组织、人员、经费三落实。

七年多来,我州数以千计的专业和业余民间文学工作者,在州编委会和各县(市)领导小组的指导下,发扬艰苦奋斗精神,克服重重困难,出色地开展了普查工作,至一九八八年十月底,我州十七县(市)的普查工作即取得了显著成绩。据统计全州共搜集到故事 10730 篇;歌谣 7031 首;谚语 10956 条;克哲(巧语)26000 余行,总计 2200 万字,名列四川省前茅,成为四川省搜集二万件以上资料,万则以上故事和无空白县的先进地区。由此在全省评比表彰大会上,经四川省文化厅、省民委、省文联、省民协、集成卷四川编委会批准,授予在普查工作中作出突出贡献的我州德昌、喜德、木里、美姑、冕宁、会东六县获先进县称号,另有会理、西昌等十一县、市和州集成办获得优秀成绩奖,成为全省获集体奖最多的地区;我州有十七人在集成普查工作中做出突出贡献被省授予先进个人奖,一人受到全省通令表彰;亦为全省获奖个人地区之最。一九九一年七月,我州民间文学工作者九人,再次受到全国的表彰。

在普查工作取得初步胜利的基础上,凉山州集成编委会对抓好州、县(市)资料卷的编选工作,做了具体细致的规划与安排,还在搜集、整理的基础上开展民间文学的研究工作,也作了研究和布置。经过几年的努力,我州各县(市)又陆续搜集了约五百万字的民间文学资料,编辑工作已取得了丰硕成果。全州有十五个县(市)先后编辑成书,出了县(市)资料集,余下的二县由于人事更迭,经费未得到落实,至今仍在努力争取中。现编辑出版《中国民间故事集成·四川凉山卷》《中国歌谣

集成、四川凉山卷》即在全州十七个县(市)集成资料中,精选而编辑的。

上述三套集成卷在编辑过程中。我们始终坚持马克思主义文艺理论,按照民间文学的三性原则,遵循忠实记录,慎重整理的方针,所编选的作品既力图保持口头流传的原貌,作了一些必要的删节整理,又注意全面搜集不同民族、时代、内容、题材、艺术形式的资料,作了必要的甄别选择。现编辑入卷的作品,有神话、传说、故事,歌谣和克哲。这些美丽的故事和动人的歌谣,具有鲜明的人民性,朴实无华的艺术特色和淳朴敦厚的民族风格,内容十分丰富,形式丰富多彩。可以说,凉山民间文学是千百年来,口耳相传,经历世代民间艺人和人民群众不断地创造、丰富、加工、充实而千锤百炼的结晶,具有较高的艺术水平和文化价值,成为民间家喻户晓,妇孺皆知的民间文学瑰宝,它充分显示了彝族人民高度的口头创作才能,起着教育、启迪和美化人民生活的重要作用。我们期望,这套资料的出版将为抢救和保存民间文化遗产,发展和繁荣民间文化,促进凉山的精神文明和物质文明建设发挥其应有的作用,为凉山的民间文学和历史文化的研究及其文学艺术的欣赏,提供一整套非常珍贵而有益的材料。

三套集成的编辑工作,是一项光荣而艰巨的任务,又是一项沙里淘金的工作。编辑人员的责任和义务是尽可能为凉山提供一部比较全面、完整和高质量的民间文学资料卷。但是由于我们缺乏经验,人力、财力不足和学识水平有限,遗漏和失误在所难免,希望有关专家学者提出宝贵意见。

1993年3月

凉山民间文学概述

利布 沐涛

伟大的社会主义祖国地大物博,人口众多,不仅有五千余年的悠久历史,且是五十六个民族历经万年融汇贯通而自然形成民族元素的结合体。这些组成中华民族的众多元素,既有他们各自独特的历史、文化、风俗和习惯,又有整个中华民族所共有的精神与文明素质;而其中文化的影响,特别是民族民间文学艺术的交流与融汇,对中华民族结合体共性素质的形成发展,有着难于磨灭的巨大功绩。

在社会历史发展的过程中,各个民族都在不同的发展阶段中,创造了自己的悠久历史和丰富多彩的民族民间文学艺术,这些文学艺术特点,都是代表本民族人民的生活、思想、感情和劳动奋斗,生存拼搏的表现。它同这个民族的社会历史、天时地理、山川河流、风俗习惯、民族传统和性格、语言及心理素质,都有着不可分割的密切关系。特别是反映在民族民间的口头文学中,则更加鲜明地表现出他们对生活的描述、对各自的思想意识、感情向往的独特表达方式,而逐渐形成了自己的民间文学与众有异的特色,使之不断溶入伟大祖国的血液之中,而熔铸成为中华民族辉煌而又绚丽多姿的文化。

彝族,作为我国五十六个民族中列居第五位的民族,拥有总人口五百多万,分布于川、滇、黔、桂四省(区)的广大地区,

其中又以四川凉山彝族自治州为最大的彝族聚居区。地域近六万三千余平方公里,辖十七个县(市),总人口三百六十五万,彝族近一百五十万人,约占总人口的40%。彝族,在大小凉山这块广袤土地上,繁衍生息了数千年,从悠久的历史发展过程中,他们不断创作、积累、交流、融汇、丰富和发展了自己具有鲜明特色的文学艺术,不仅有抄录和板印的书面文学,而且更主要的具有品种,类别繁多的民间口头文学,它是整个中华民族伟大文化宝库中一朵瑰丽而珍贵的鲜花,一个重要的组成部分。

彝族民间口头文学,其特点是语言细腻、情意委婉、寓言深刻、爱憎分明、纯朴粗犷、丰富多彩、优美动人。它具有强烈的人民性和朴实无华的艺术特色及鲜明的民族风格,内容十分丰富,形式多种多样。从各个不同侧面和角度中,反映了彝族人民在各个历史时期的劳动和生活斗争,表现了他们在各种特殊环境中的思想感情和精神面貌。是千百年来口耳相传,经历代代民间艺人和广大人民群众不断地创造、丰富、加工、充实和千锤百炼的结果,使民间口头文学不少的优秀作品,日臻完美,具有较高的艺术水平和成就,成为民间家喻户晓、老幼妇孺皆知喜闻乐见的民间文学瑰宝,充分显示了彝族人民高度的口头创作才能,起着教育,启迪和人民生活美育的重要作用。凉山彝族民间口头文学种类繁多,其神话、传说、史诗、丧歌、婚嫁等仪式歌中,常包含着不少难得的古代历史资料。如民族史学家马长寿所著的《彝族古代史》,即由彝族古战歌(打冤家、械斗前夜、祀神歃血饮酒时唱的歌)中查证出彝族古代十二王朝的王名,并举出其中有九个(女儿王朝)。凉山彝族人类起源的神话中,有兄妹二人成婚的故事,由“文化人类学”

观点分析,它正反映了人类约五万年前(相当于旧石器时代中期)的同辈行“血缘内婚制”的婚姻形态。一直存在到现在的“姑表婚”和彝族目前还存有的“甥舅婚”,都可说是这种婚姻的残余表现。凉山彝族史诗《勒俄特依》中写彝人远祖自来无父,石尔俄特开始带着金银去找父买父。后来他得到聪明美丽的兹妮施色姑娘帮助,才知道“娶妻生子”和“供奉祖先”的秘密。这是彝族史诗中特有的珍品,在世界文化史诗中也难找到这样细微深入地去描写人类如何从母系过渡到父系制的优美的诗篇。

由此可知,民间文学与“文化人类学”的密切关系。“文化人类学”,是探索人类文化状况、生活状况、社会组织、伦理观念、宗教、信仰、巫术、语言、艺术的起源、演进及其流传的学说。这种探索与研究,常由一个原始民族开始,最后综合各民族的共通情况,归纳出一些普通的原则和原理来,使我们能够推测到远古时期人类文化的起源和发展过程,人类历史的演进情况,以及古代残余(历史残存、文化残存)对予现代社会的影响等等。它有益于现代文化的建设和提高。因此“文化人类学”需要大量依靠地下发掘的考古学材料,来从事探索研讨;但也需要地面上的材料,那就是民族民间的口头文学,以及残留至今的摩岩、雕塑、绘画、洞穴画材料;和民族中保存至今的古老风俗,习惯和信仰等。利用这些所谓的“地面化石”或“社会化石”来进行一定科学的精密的研究与分析,使它成为非常珍贵而有益的材料,其价值是无法估计的。这就是对民族民间口头文学的发掘、搜集、整理,继承及研究,探讨的重要性,也是被誉美为“民间瑰宝”之所在。

在我们凉山彝族优秀民间文学的花苑中,既有气势磅礴,

原
书
缺
页

原
书
缺
页

（一）、神话故事：这种神话故事大都和史诗有着密切联系。如支格阿龙的故事就来源于彝族史诗《勒俄特依》。彝族人民通过支格阿龙这个神奇的英雄，创作了许多动人的神话故事，表达自己的思想和愿望。除支格阿龙故事外，在凉山彝区具有代表性的还有《美女布阿诗孕薇》、《月亮的女儿》、《甘嫫阿妞》等。这些神话故事，传说，充分表达了人们对真善美的情热讴歌，对假恶丑的无情揭露，对于弱者的同情和对暴力的憎恨。有些神话更反映了人们对于光明和美好未来的热烈追求。凉山的神话故事是十分丰富的，除以上例举的，还有开天劈地的故事，物种起源的故事，天文历法产生的故事和地理，名山的故事，典故的故事等等，可以说是不胜枚举。

（二）、历史传说：这类传说中的主人公多半实有其人，大都是人们所熟知的历史人物。但在漫长地年代中，通过人们对他们的历史评价和褒贬，往往给他们蒙上传奇的色彩，对于其中的人物，甚至加以神化。如流传甚广的《毕阿苏拉则的传说》，叙述了一个彝族最有名的毕摩——阿苏拉则，他具有呼风唤雨的法力，未卜先知的能耐。他为了彝族人民的利益与大自然搏斗，与压迫彝族的统治者搏斗。为彝族写下了大量的经文，保存和传播了彝族的历史和文化。又如《孟获与诸葛亮大战泸沽》和孟获的其他故事，包括《勒格斯惹》的传说，与汉文书记载，特别与小说《三国演义》有很大的差异，情节和观点均有很大的不同。这是值得深入加以研讨的，也是很有学术价值的。此外还有《居木惹略》、《甘莫阿妞》、《坡伙斯惹和西则斯惹》、《罕亦跃古》的传说等。这些关于古圣先哲和知名人物的传说，在广大范围内和蕴含深度上，为我们提供了极具生动的历史依据，是撰写和考证凉山彝族历史人物的可贵参考资料。

其中彝族的《阿依聪平和阿斯木呷的传说》和凉山四大美女中的《甘嫫阿妞》、《布阿诗呷薇》、《月亮的女儿》、《姿兹妮妮》等传说,还从各个侧面为我们保留了民族斗争史的珍贵素材,实为研究民族史不可多得的原始凭证。

(三)、民族部落传说:这类传说大抵是有关族系和部落的起源、发展和形成的历史,因此更具有史实价值,其中不乏生动的民族史料。如:《卜人的传说》中记载了彝族人以簸计粮的起因,《武人的传说》中则记述了汉光武帝底部队来凉山的情形;《曲部的传说》中对该部落的迁徙有着详尽的叙述等等。这些族系、部落的传说,对研究凉山彝族的来源、迁徙、融合、发展壮大的诸方面和包括经济、历史、政治、文化、社会、民俗等学科,也都有着十分重要的科研价值。至于对民族发展史的研讨,就更有不容忽视的作用了。

(四)、童话、寓言、和世界上所有少年儿童一样,彝族少年儿童也很喜爱自己本民族和外民族传入、衍化的优秀童话故事和寓言。凉山比较流行的有《猴子与蚱蜢的故事》、《獐子爷爷的故事》、《聪明的锦鸣》、《蛤蟆与水獭》、《心虚理夸的野鸡》等等。寓言有:《不怕老虎怕刻刻》、《水牛与蚂蚁》、《胆小怕事的蜗牛》、《山羊与狗》等等。这些童话寓言故事,给儿童的机智勇敢、不畏强暴、扶助弱小的美德,在幼小的心灵上烙印下对真善美的崇尚和对假恶丑的憎恶,起到启蒙教育的作用。其中不少的篇章寓深刻的哲理于娓娓动听的优美故事当中,既符合儿童心理特征,又具有寓教于乐的特点,使儿童从中受到教益和启发,往往终其一生成为待人接物,为人处世的准则,甚至对人生观的形成都起着至关重要的作用。

上述凉山彝族民间文学中的史诗、叙事诗、抒情诗、尔比